

HEALTH DISTRICT CONTACT INFORMATION

Panhandle Health District
208-415-5200
www.phd1.idaho.gov
(con servicios para los condados Benewah, Bonner, Boundary, Kootenai, y Shoshone)

North Central Health District
208-799-3100
www.idahopublichealth.com
(con servicios para los condados Clearwater, Idaho, Latah, Lewis, y Nez Perce)

Southwest District Health
208-455-5400
www.publichealthidaho.com
(con servicios para los condados Adams, Canyon, Gem, Owyhee, Payette, y Washington)

Central District Health
208-375-5211
www.cdhd.idaho.gov
(con servicios para los condados Ada, Boise, Elmore, y Valley)

South Central Public Health District
208-737-5900
www.phd5.idaho.gov
(con servicios para los condados Blaine, Camas, Cassia, Gooding, Jerome, Lincoln, Minidoka, y Twin Falls)

Southeastern Idaho Public Health
208-233-9080
www.sdhdidaho.org
(con servicios para los condados Bannock, Bear Lake, Bingham, Butte, Caribou, Franklin, Oneida, y Power)

Eastern Idaho Public Health District
208-522-0310
www.phd7.idaho.gov
(con servicios para los condados Bonneville, Clark, Custer, Fremont, Jefferson, Lemhi, Madison, y Teton)

IDAHO DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

Bureau of Community and Environmental Health
1-866-240-3553
bceh@dhw.idaho.gov

Idaho Bureau of Laboratories
208-334-2235
statelab@dhw.idaho.gov
www.statelab.idaho.gov

EL PROGRAMA DE PRUEBAS SUGERIDO

La tabla más abajo indica cuántas veces debería hacerle las pruebas a su pozo para determinar la presencia de los contaminantes.

| Contaminantes | ¿Con cuánta frecuencia debería hacer las pruebas? |
|--------------------------------|---|
| Bacterias Nitratos | Una vez por Año |
| Arsénico Uranio Fluoruro | Una vez cada 3 a 5 años |

LAS BACTERIAS EN SU AGUA DEL POZO



IDAHO DEPARTMENT OF
HEALTH & WELFARE

Los pozos privados pueden proveer una fuente de agua limpia e inocua si estos están bien situados, son construidos bien, y conservados en buen estado. Como un dueño de pozo privado, es su responsabilidad de asegurarse que no hay peligro de usar su agua analizándola para determinar la presencia de contaminantes. Este folleto provee información sobre las bacterias y le ayuda a entender los efectos posibles para la salud cuando uno bebe agua que contiene bacterias.

¿Cómo Pueden Meterse las Bacterias En Mi Pozo?

Las bacterias son organismos microscópicos que se encuentran en casi todas partes. Un tipo de bacterias, las bacterias coliformes, comúnmente se encuentran en la tierra, en el agua superficial, en las plantas y en los intestinos de los seres humanos y de otros animales de sangre caliente. Las bacterias coliformes que se inundan en la tierra por la lluvia normalmente se filtran cuando el agua pasa por la tierra y entra en el agua subterránea. Sin embargo, los pozos construidos mal o los pozos que no están abiertos, las rocas fracturadas o las cisternas fracturadas pueden proveer un camino para que las bacterias coliformes entren en el agua subterránea y en los pozos privados.

¿Cómo Sé Si Mi Pozo Tiene Bacterias?

Simplemente porque el agua está clara y huele bien no significa que el agua es inocua. La única manera de saber si hay un problema bacteriológico es haciéndole una prueba al agua. Ya que no es práctico hacerle la prueba a su agua del pozo para cada tipo de bacterias, una prueba del laboratorio buscará las bacterias coliformes. Si se encuentran o están presentes

las bacterias coliformes, entonces es posible de que hay bacterias nocivas en el agua del pozo. Para recibir información de cómo hacerle la prueba a su pozo, póngase en contacto con su distrito local de la salud del público (los números se encuentran al dorso de este folleto).

Es mejor hacer la prueba para determinar la presencia de las bacterias coliformes durante la primavera y durante el tiempo lluvioso. Esta es la época cuando existe la mayor posibilidad de encontrar las bacterias debido a que el residuo líquido y el exceso de la tierra húmeda pueden llevar los contaminantes a las fuentes del agua subterránea pocas profundas o por los defectos de los pozos.

La Frecuencia de las Pruebas y Cuándo Debe Desinfectar

| Contaminante | Cuándo debe Hacerse la Prueba | Cuándo Debe Desinfectar el Pozo |
|--------------|-------------------------------|---|
| Bacterias | Una vez por año | Después de que se encuentren las bacterias coliformes |

¿Cuáles Son Los Problemas Diagnosticados Para La Salud?

La mayoría de las bacterias coliformes no causan enfermedades, pero éstas pueden indicar que la contaminación ha entrado en el agua lo cual significa que hay bacterias nocivas. Algunos tipos de bacterias, como *Escherichia coli* (*E. coli*) pueden causar náusea, vómito, la fiebre, y diarrea. *E. coli* puede ser especialmente peligrosa para los niños menores de cinco años de edad, los ancianos, y las personas con sistemas inmunológico débiles.

¿Qué Puedo Hacer Si Hay Bacterias En Mi Agua?

Si los resultados de su prueba indican que hay bacterias coliformes, el agua debe hervirse antes de beberse, y el pozo debe desinfectarse. Debe hervir su agua por lo menos un minuto antes de usarla para beber o para preparar la leche para bebés o demás alimentos los cuales no se guisarán. Su distrito local de salud pública puede proveerle información de cómo desinfectar su pozo. La fuente de las bacterias necesita determinarse y el problema necesita corregirse.

Nota: Hirviendo el agua no elimina los demás tipos de contaminantes tales como el uranio, los nitratos, el arsénico, y el fluoruro.

¿Qué Puedo Hacer Para Conservar A Mi Sistema de Agua En Buen Estado?

Si instala un aparato de tratamiento, siga el programa de mantenimiento sugerido por el fabricante para asegurarse que su agua es inocua. Además, su pozo debería de conservarse en buen estado para que se mantenga funcionando bien. Para ayudarle a mantener un registro del mantenimiento del pozo, se recomienda que prepare y mantenga un "diario del mantenimiento del sistema." El diario debería de incluir el lugar del pozo, los detalles de la construcción y del contratista, también como los resultados de todas las pruebas del agua. Una copia del diario puede conseguirse llamando al Departamento de Idaho de Salud y Bienestar al 1-866-240-3553.

Si tiene preguntas sobre su agua del pozo, póngase en contacto con su distrito local de salud pública.